

# Queen of Apostles Parish

(worshipping at Queen of Angels Church & St. Matthias Church)

## + Sacrament of Confirmation +

**Saturday, March 7, 2026**

**10 a.m. Mass at St. Matthias Church**

**1:30 p.m. Mass at Queen of Angels Church**

Paula Aguilar	Isabella "Bella" Gutierrez	Jocelyn Perez
Rodrigo Aguilar	Victoria "Vicky" Herrera	Braydan Rafol
Connor Allabastro	Grace Jackson	Noah Ramirez
Valeria Alvarez	Madeline "Maddie" Johnson	Jason Reyes Sotelo
Anthony Avila Alanis	Veda Kapoor	Brandon Rodriguez
Sophia Ayala	Jonathan Kelesoglu	Edward Ruiz
Gabriel Barrera Godinez	John "Jack" Kelly	Angel Rumbo
Daniel "Danny" Boszhardt	Raymond "Ray" Knudson	Trinity Salazar
Isabel "Izzy" Bustos	Rosemary "Rose" Kraszewski	Abigail "Abi" Sanchez-Neira
Naomi Calderon	Brandon Lavilla	Joselyn Sarmiento
MiaBella Camey	Olivia Lobato	Evelyn "Evie" Schmidt
Amalia Carachure	David Martinez Ramirez	John "Jack" Sharp
Makayla Carrera	Fernando Martinez Ramirez	Jane Shellhorn
Jetzabeht Chabla	Kevin Mazariegos	Chloe Sidlo
Mara Coffey	Gavan Mazik	Esmeralda "Esme" Soto
Daisy Crespo	Pierce McDonagh	Maya Soto
Evelyn Csicsila	Anna McGovern	Amy Sucuzhanay
Yaritza "Yari" Diaz	Stephanie "Steph" Medina	Elliott Sustarich
Vincent Duong	Kaia Melendrez	Elaine Szabo
Aaron Espino	Mason Modelski	Anderson Tran
Janet Esteban	Christian Mondragon	Joseph Tryggestad
Ella Ferschinger	Sebastian Muntaner	Owen Vezo
Ereidy Flores Estrada	Siona Nanda	Liana Villatoro
Brayden Frank	Chloé Nguyen	Robert "Bobby" Weiland
Thomas "Tommy" Gable	Giancarlo "Gian" Nunez	Jonah Weill
Jake Gabor	Cormac O'Brien	Andrew Wilson
Anne "Annie" Glascott	Maximiliano "Max" Orellana	Zoey Wiss
Ella Gonzalez	Lucah Ortiz	Oliver Wolff
Domenico "Dominic" Gorgis	Christian Patiño De Jesús	Sofia Yassan



*Fear of the Lord + Piety  
Knowledge + Fortitude + Counsel  
Understanding + Wisdom*

***Come, Holy Spirit***

**SACRAMENT OF  
CONFIRMATION**

**SACRAMENTO DE  
CONFIRMACIÓN**

***Ven, Espíritu Santo***

*Temor del Señor + Piedad  
Ciencia + Fortaleza + Consejo  
Inteligencia + Sabiduría*

QUEEN OF APOSTLES PARISH  
worshipping at Queen of Angels Church & St. Matthias Church

# CONFIRMATION

Saturday, March 7, 2026

Most Reverend Daniel Turley, OSA, *Celebrant*  
Bishop Emeritus of Chulucanas, Peru

Reverend Jason A. Malave, *Pastor*  
Reverend Sergio de la Torre, *Associate Pastor*  
Deacon William Pyrek  
Brother Nathan Fernandes, OSA, *Master of Ceremonies*

Ms. Rachel Hohner, *Coordinator of Religious Education*  
Ms. Reina Oviedo, *Volunteer Aide*

## ***Confirmation Catechists & Discussion Leaders***

Mrs. Josie Gorgis	Ms. Isabel López
Mr. Alexis Hernández	Mrs. Karyn McGovern
Ms. Rachel Hohner	Mrs. Jamie Mocarski
Mr. Paul Howell	Mrs. Stella Peters
Ms. Justine Kessler	Mr. Jack Recinto
Mr. John Kyle	Mrs. Melissa Richlen
Ms. Pascale Larre Vargas	Mr. Joe Rosales

Mr. Tom Houlihan, *Queen of Angels School Principal*  
Mr. Joe Rosales, *Queen of Angels School Religion Teacher*

Mrs. Nicole Pacholski, *St. Matthias School Principal*  
Mr. Paul Howell, *St. Matthias School Religion Teacher*

Mr. Ethan Valentin, *Music Director & Pianist*  
Ms. Emily Wright, *Cantor for 10 a.m. Mass*  
Ms. Winifer Castañeda, *Cantor for 1:30 p.m. Mass*

Out of respect for the solemnity of the Mass, please silence your phones, turn off your camera flash, and do not chew gum.  
*Enjoy taking pictures or videos from your seat.*



Por respeto hacia de la solemnidad de la Misa, por favor silencie los teléfonos, apague el flash de su cámara, y no masque chicle.  
*Disfrute tomando fotografías o videos desde su asiento.*

## 1:30 p.m. Mass at Queen of Angels Church

### Introductory Rites

### Ritos Iniciales

Welcome

Bienvenida

Gathering Hymn

Canto de Entrada

“Come, Holy Spirit/Ven, O Espíritu” # 765 in *We Celebrate*

**R/.** Come, Holy Spirit, **Come, Holy Spirit**, I wait for you, **I wait for you.** Come, Holy Spirit, **Come Holy Spirit**, come make me new, **come make me new.**

1. With humble hearts we now ask for your light. / You are the Spirit, you show us your might.

**R/.** Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, estoy aquí, **estoy aquí.** Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, habita en mí, **habita en mí.**

2. Dador de vida tú eres, Señor. / Dador de dones, oh Consolador. **R/.**

**R/.** Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, estoy aquí, **estoy aquí.** Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, habita en mí, **habita en mí.**

3. Háblanos hoy con tu pura verdad. / Guíanos siempre con luz y bondad. **R/.**

Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, estoy aquí, **estoy aquí.** Ven, oh Espíritu, **ven, oh Espíritu**, habita en mí, **habita en mí.**

Greeting

Saludo

Peace be with you.

La paz esté con ustedes.

**And with your spirit.**

**Y con tu espíritu.**

Penitential Act C & Kýrie

Acto Penitencial C y Kýrie

*spoken, per Deacon / hablado, por el Diácono*

...Lord, have mercy. **Lord, have mercy.** ...Christ, have mercy.

**Christ, have mercy.** ...Lord, have mercy. **Lord, have mercy.**

Collect Prayer

**R/. Amen.**

Oración Colecta

### Liturgy of the Word

### Liturgia de la Palabra

First Reading

Isaiah / Isaias 11:1-4

Primera Lectura

A reading from the Book of the prophet Isaiah

On that day, a shoot shall sprout from the stump of Jesse, and from his roots a bud shall blossom. The spirit of the Lord shall rest upon him: a spirit of wisdom and of understanding, a spirit of counsel and of strength, a spirit of knowledge and of fear of the Lord, and his delight shall be the fear of the Lord. Not by appearance shall he judge, nor by hearsay shall he decide, but he shall judge the poor with justice, and decide aright for the land's afflicted. He shall strike the ruthless with the rod of his mouth, and with the breath of his lips he shall slay the wicked.

The Word of the Lord.

**Thanks be to God.**

*En aquel día, brotará un renuevo del tronco de Jesé, un vástago florecerá de su raíz. Sobre él se posará el espíritu del Señor, espíritu de sabiduría e inteligencia, espíritu de consejo y fortaleza, espíritu de piedad y temor de Dios. No juzgará por apariencias, ni sentenciará de oídas; defenderá con justicia al desamparado y con equidad dará sentencia al pobre; herirá al violento con el látigo de su boca, con el soplo de sus labios matará al impío.*

Responsorial Psalm

Salmo Responsorial

“Psalm 104: Lord, Send Out Your Spirit” (Gelineau 861)

**R/. Lord, send out your Spirit and renew the face of the earth.**

Bless the Lord, my soul, Lord God, how great you are. How many are your works, O Lord! The earth is full of your riches. **R/.**

May the glory of the Lord last forever! May the Lord rejoice in his works! May my thoughts be pleasing to him. I find my joy in the Lord. **R/.**

Second Reading

Ephesians / Efesios 4:1-6

Primera Lectura

Hermanos: Yo, Pablo, prisionero por la causa del Señor, los exhorto a que lleven una vida digna del llamamiento que han

recibido. Sean siempre humildes y amables; sean comprensivos y sopórtense mutuamente con amor; esfuércense en mantenerse unidos en el espíritu con el vínculo de la paz. Porque no hay más que un solo cuerpo y un solo Espíritu, como también una sola es la esperanza del llamamiento que ustedes han recibido. Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, que reina sobre todos, actúa a través de todos y vive en todos. Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

*Brothers and sisters: I, Paul, a prisoner for the Lord, urge you to live in a manner worthy of the call you have received, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another through love, striving to preserve the unity of the spirit through the bond of peace: one body and one Spirit, as you were also called to the one hope of your call; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is over all and through all and in all.*

Gospel Acclamation Aclamación del Evangelio

Lenten Gospel Acclamation (French) # 408 in *We Celebrate*

**R/. Praise and honor to you, Lord Jesus Christ! (x2)**

Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful, and kindle in them the fire of your love. **R/.**

Gospel John / Juan 14:23-26 Evangelio

The Lord be with you. **And with your spirit.** A reading from the holy gospel according to John. **Glory to you, O Lord.** Jesus said to his disciples: “Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him. Those who do not love me do not keep my words; yet the word you hear is not mine but that of the Father who sent me. I have told you this while I am with you. The Advocate, the Holy Spirit whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I told you.”

The Gospel of the Lord. **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

*En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “El que me ama, cumplirá mi palabra y mi Padre lo amará y vendremos a él y haremos en él nuestra morada. El que no me ama, no cumplirá mis palabras. Y la palabra que están oyendo no es mía, sino del Padre, que me envió. Les he hablado de esto ahora que estoy con ustedes; pero el Consolador, el Espíritu Santo que mi Padre les enviará en mi nombre, les enseñará todas las cosas y les recordará todo cuanto yo les he dicho.”*

Presentation  
of the Candidates

*Candidates stand at their places as they are called by name.*

Presentación  
de los Candidatos

Homily

Homilía

*Come,  
Holy  
Spirit*



*Ven,  
Espíritu  
Santo*

*Veni, Sancte Spiritus*

**Sacrament of Confirmation Sacramento de Confirmación**

Renewal of  
Baptismal Promises

Renovación de las  
Promesas Bautismales

*The bishop asks the candidates:*

*El obispo pregunta a los candidatos:*

- Do you renounce Satan, and all his works and all his empty promises? **I do. (Sí, renuncio.)**
- Do you believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth? **I do. (Sí, creo.)**
- Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was born of the Virgin Mary, suffered death and was buried, rose from the dead and is seated at the right hand of the Father? **I do. (Sí, creo.)**
- Do you believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who today through the Sacrament of Confirmation is given to you in a special way just as he was given to the Apostles on the day of Pentecost? **I do. (Sí, creo.)**
- Do you believe in the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting? **I do. (Sí, creo.)**

This is our faith. This is the faith of the Church.

We are proud to profess it in Christ Jesus our Lord. **Amen.**

## Invitation to Prayer

Dearly beloved, let us pray to God the almighty Father, for these, his adopted sons and daughters, already born again to eternal life in Baptism, that he will graciously pour out the Holy Spirit upon them to confirm them with his abundant gifts, and through his anointing conform them more fully to Christ, the Son of God. *(All pray in silence for a while. Se rezan en silencio.)*

## Invitación a la Oración

Dearly beloved, let us pray to God the almighty Father, for these, his adopted sons and daughters, already born again to eternal life in Baptism, that he will graciously pour out the Holy Spirit upon them to confirm them with his abundant gifts, and through his anointing conform them more fully to Christ, the Son of God. *(All pray in silence for a while. Se rezan en silencio.)*

## Laying On of Hands

*The bishop extends his hands over the candidates and prays:*

Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, who brought these your servants to new birth by water and the Holy Spirit, freeing them from sin; send upon them, O Lord, the Holy Spirit, the Paraclete; give them the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and fortitude, the spirit of knowledge and piety; fill them with the spirit of the fear of the Lord. Through Christ our Lord. **Amen.**

*Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que has hecho nacer de nuevo a estos hijos tuyos por medio del agua y del Espíritu Santo, librándolos del pecado, escucha nuestra oración y envía sobre ellos al Espíritu Santo Consolador: espíritu de sabiduría y de inteligencia, espíritu de consejo y de fortaleza, espíritu de ciencia, de piedad y de tu santo temor. Por Jesucristo, nuestro Señor.*

## Imposición de las Manos

*El obispo extiende sus manos sobre los candidatos y reza:*

Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, who brought these your servants to new birth by water and the Holy Spirit, freeing them from sin; send upon them, O Lord, the Holy Spirit, the Paraclete; give them the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and fortitude, the spirit of knowledge and piety; fill them with the spirit of the fear of the Lord. Through Christ our Lord. **Amen.**

*Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que has hecho nacer de nuevo a estos hijos tuyos por medio del agua y del Espíritu Santo, librándolos del pecado, escucha nuestra oración y envía sobre ellos al Espíritu Santo Consolador: espíritu de sabiduría y de inteligencia, espíritu de consejo y de fortaleza, espíritu de ciencia, de piedad y de tu santo temor. Por Jesucristo, nuestro Señor.*

## Anointing with Sacred Chrism

*The Sponsor(s) will introduce each candidate to the bishop, using only the candidate's chosen Confirmation Name (in largest print on the nametags):*

*Bishop, I (we) would like to present [Name].*

*(Obispo, quiero (queremos) presentarle a [Nombre].)*

*Using the Sacred Chrism, the bishop will make the Sign of the Cross in oil on the forehead of each candidate as they are called by this Confirmation Name.*

## Unción con el Santo Crisma

*El/Los Padrino(s) presentará(n) a cada candidato al obispo, utilizando solo su Nombre de Confirmación elegido (en letra más grande en las etiquetas):*

*Bishop, I (we) would like to present [Name].*

*(Obispo, quiero (queremos) presentarle a [Nombre].)*

*Usando el Santo Crisma, el obispo hará la Señal de la Cruz con óleo en la frente de cada candidato cuando sea llamado por este Nombre de Confirmación.*

*[Name], be sealed with the Gift of the Holy Spirit. **Amen.***

*([Nombre], recibe por esta señal el don del Espíritu Santo. **Amén.**)*

*Peace be with you. **And with your spirit.***

*(La paz esté contigo. **Y con tu espíritu.**)*

*The bishop and the young person confirmed exchange a handshake as a sign of peace.*

*El obispo y el/la confirmado/a intercambian un apretón de manos.*

**Please maintain a respectful quiet during each individual anointing.** *This moment is sacred to each candidate and their Sponsor(s). Our constant prayer is, "Come, Holy Spirit."*

▪ **Focus** on the bishop's interaction with each candidate. *Pray for each candidate as they are confirmed.*

▪ **Reflect** on your hopes for these young people committing to their faith and for the future they face.



▪ **For young children**, related coloring activities are available in the back of the church. *Please return crayons and discard papers appropriately after Mass.*



*After all of the candidates have been anointed, the bishop cleans his hands.*

*Después de todas las unciones, el obispo se limpia las manos.*

## Universal Prayer

After each intercession, please respond: **Lord, hear our prayer.**

For the worldwide Church and for our local community here at

Queen of Apostles: with the help of the Holy Spirit may we grow closer to each other and to Jesus through our prayer, fasting, and sacrifices in this season of Lent. Let us pray to the Lord... **R/.**

For us as disciples of Jesus, confirmed here today by the gift of the Holy Spirit, and for our families, sponsors, and catechists who have fostered our faith: may we give witness to Christ through lives founded in faith and love. Let us pray to the Lord... **R/.**

For those who serve God's people – for Pope Leo, Cardinal Cupich, Bishop Turley, our parish priests, and all ordained and lay ministers of the Church: may they help us to listen for our own callings to ministry. Let us pray to the Lord... **R/.**

For all people of every race and nation, for victims of violence, and for all those in need: may the Holy Spirit bring peace and hope to their hearts and to our world. Let us pray to the Lord... **R/.**

For all the sick, especially those for whose health this Mass is offered: may the compassion of God care for and heal all those who are suffering. Let us pray to the Lord... **R/.**

For all those who have died, especially for the repose of all our deceased loved ones for whom this Mass is offered: that they may rise again through Christ. Let us pray to the Lord... **R/.**

For all of our other needs, which we keep in the silence of our hearts... Let us pray to the Lord... **R/.**

## Liturgy of the Eucharist

## Liturgia de la Eucaristía

*During the song, flowers, bread and wine are brought forward to the altar.*

*Durante el canto, se acercan al altar flores y los regalos de pan y vino.*

### Preparation Hymn

### Canto de Preparación

“Te Ofrezco, Señor, Mi Vida” (Córdoba) # 683 in *Flor y Canto*

1. **Te ofrezco, Señor, mi vida; me ofrezco ante tu altar.**  
**Te ofrezco, Señor, mi todo en este humilde cantar.**
2. **Te ofrezco todos mis dones; te ofrezco todo mi amor.**  
**Te ofrezco este sacrificio, te ofrezco todo el dolor.**
3. **Acepta lo que te ofrezco; es todo que puedo dar.**  
**Acepta, Señor, mi alma; es tuya para salvar.**
4. **Mi Dios, te doy lo que tengo, no es mucho pero lo doy.**  
**Aceptáme con amor, y con tu gracia me voy.**

### Invitation to Prayer

### Invitación a la Oración

Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.**

**El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.**

### Preface

### Prefacio

The Lord be with you. **And with your spirit.** Lift up your hearts. **We lift them up to the Lord.** Let us give thanks to the Lord, our God. **It is right and just.**

La paz esté con ustedes. **Y con tu espíritu.** Levantemos el corazón. **Lo tenemos levantado hacia al Señor.** Demos gracias al Señor, nuestro Dios. **Es justo y necesario.**

### Preface Acclamation

### Aclamación del Prefacio

“Misa Melódica” # 109 en *Flor y Canto*

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

**¡Hosanna, hosanna, hosanna en el cielo! (x2)**

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

**¡Hosanna, hosanna, hosanna en el cielo! (x2)**

### Memorial Acclamation

### Aclamación Memorial

“Mass of Creation” (Haugen) # 379 in *We Celebrate*

**We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again, until you come again.**

### Doxology and Amen

### Doxología y Amén

“Mass of Creation” (Haugen) # 382 in *We Celebrate*

**R/. Amen, amen, amen. Amen, amen, amen.**

### The Lord’s Prayer

### El Padre Nuestro

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Deliver us, Lord, ... Jesus Christ. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.**

**Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea Nombre; venga a nosotros tu reino; hagase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y libranos del mal. Libranos... Jesucristo. Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.**

### Rite of Peace

### Rito de la Paz

The peace of the Lord be with you always. **And with your spirit.** Let us offer each other the sign of peace.

La paz del Señor esté siempre con ustedes. **Y con tu espíritu.** Dense fraternalmente la paz.

### Breaking of the Bread

### Fracción del Pan

“Misa Melódica” (Mejia) # 112 en *Flor y Canto*

**Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros. (x2)**  
**Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz, danos la paz.**  
**Danos, danos, danos la paz; danos, danos, danos la paz.**

Invitation to Communion  
Behold the Lamb of God,  
behold him who takes away  
the sins of the world.  
Blessed are those called to  
the supper of the Lamb.  
**Lord, I am not worthy that  
you should enter under my roof,  
but only say the word  
and my soul shall be healed.**

Invitación a la Comunión  
Éste es el Cordero de  
Dios, que quita el  
pecado del mundo.  
Dichosos los invitados  
a la Cena del Señor.  
**Señor, no soy digno de  
que entres en mi casa,  
pero una palabra tuya  
basta para sanarme.**

Holy Communion  
The Body of Christ. **Amen.**

Sagrada Comunión  
El Cuerpo de Cristo. **Amén.**

Communion Hymn

Canto de Comunión

“Pan de Vida” # 672 in *We Celebrate*  
v. 1 in *English*, v. 2 in *español*, v. 3 in *English*

**R/. Pan de vida, cuerpo del Señor; cup of blessing,  
blood of Christ the Lord. At this table, the last  
shall be first; poder es servir, porque Dios es amor.**

1. We are the dwelling of God, fragile and wounded and weak.  
We are the body of Christ, called to be the compassion of God.
2. Ustedes me llaman Señor, me inclino a lavarles los pies;  
Hagan lo mismo, humildes, sirviéndose unos a otros.
3. There is no Jew or Greek. There is no slave or free.  
There is no woman or man, only heirs of the promise of God.

Prayer after Communion Oración después de la Comunión

Announcements

Anuncios

*During the Closing Hymn, the newly Confirmed will **follow the bishop out.**  
After the song, please come down to Holy Family Hall to congratulate the  
newly Confirmed. The bishop will be available for you to take photos with him.*

*Durante el Canto Final, los recién confirmados **se sigan al obispo.** Después  
del himno, por favor bajen al Salón de la Sagrada Familia para felicitar a los  
confirmados. El obispo estará disponible para que Ud. tome fotos con él.*

Solemn Blessing **R/. Amen.** Bendición Solemne

Dismissal **R/. Thanks be to God.** Despedida

**R/. Demos gracias a Dios.**

Closing Hymn **Canto Final**

“Go, Make of All Disciples” # 925 in *We Celebrate*

1. **“Go make of all disciples,” / We hear the call, O Lord, / That  
comes from you, our Father / In your eternal Word. /  
Inspire our ways of learning / Through earnest, fervent  
prayer, / And let our daily living / Reveal you ev’rywhere.**
2. **“Go make of all disciples,” / Baptizing in the name / Of  
Father, Son and Spirit / From age to age the same. / We call  
each new disciple / To follow you, O Lord, / Redeeming soul  
and body / By water and the word.**
3. **“Go make of all disciples,” / We at your feet would stay /  
Until each life’s vocation / Shows forth your holy way. / We  
cultivate the nature / God plants in ev’ry heart, / Revealing  
in our witness / The Master Teacher’s art.**

**Concluding Rite**

**Rito de Conclusión**

The Lord be with you  
**And with your spirit.**

El Señor esté con ustedes.  
**Y con tu espíritu.**

*Today's Confirmation Masses are celebrated for the intention of the repose of the souls of our candidates' deceased loved ones, including*

† Gregorio Aguirre	† Rudy Gabor	† Carlos Ortiz
† Fernando, † Josefina, & † Maria Dolores Alanis	† Valentín García	† Violet Passalacqua
† Domenico, † Rosaria, † Frank & † John Alesi	† Ellen Gebauer	† Agustín Perez
† Graciela Susana Alzuet	† Phillip Gonzalez	† Antonio Perez
† Zoila Arias	† Lelia Amanda Jackman	† Ellen Peters
† Feliciano Aviles	† Mary Jo & † Robert Johnson	† Hermila Picazo
† José Aviles	† Maria Cruz Juarez	† Steven Ritenour
† Ariel Ayala	† Rebecca Juarez	† Margaret Rogers
† Edgar Bautista	† Daniel Keating	† Walter Rucker
† Alberto Benitez	† Richard A. Kosirog	† Julia Ruiz Zuleta
† Teresa Benitez	† Rosemary Kraszewski	† Juana Sanchez
† Lily Borrego	† Father Tom Lamping	† Helmut Schaschwary
† Martha Carillo	† Miguel López	† Robert Schmidt
† Patricia Cavanaugh	† Juan Martinez	† John Francis Shea
† Ramon Celaya	† Eustolia Mora	† Fiona Catherine Sleggs
† Dominga Cobos	† Eduardo Zaragoza	† J. Gregory Steele
† Charlie Diaz	† Núñez	† Kathleen Szabo
† Donald Elkin	† Giovanni Nunez	† Prabhaker "Pete" Telang
	† Joseph O'Donnell, Jr.	† Lon Tryggestad
		† William P. Vezo

*and for the intention of the health of* Ariel Aviles, Feliciano Aviles, Rosa Aviles, Brianna Cruz, Donald "Tug" Gillingham, Monica Hohner, Elaine Lindia, Mary Jo Potthoff, Andrés Vazquez, and Erik Andres Vazquez Gomez.

**The newly Confirmed would like to thank  
Bishop Turley and their Sponsors, Parents,  
Catechists, Parish Priests & Staff for their support.**

Many others have offered prayers, assistance, and opportunities during their time of preparation, including: Father Stephen Balusamy; Susana & Erik Briones; Heather Cleaver; Common Pantry; Commons Children's Resale Shop (Marta Kellogg); Confessor Priests at the January Retreat; Cathy Decker; Jackie De Leon; Father Sergio de la Torre; Domestic Violence Outreach Ministry (Mari Gonzalez & Patricia Ramirez Godoy); Carol Drehobl; Evelin Estrada; The Friendship Center Lincoln Square (Ali Cassity); Zelina Galindo; Matt, Colleen & Madeline Herman; Kristine Hengl; James, Monica & Martin Hohner; Hospitality Ministry (Crystal Klem, Kristen Komara, Rebecca Lavin & Patti Weimmann); Tom Houlihan; Paul Howell; Leroy Jarka; Chris & Beth Kraszewski; John & Philip Kyle; Liturgical Arts & Environment Committee (Jillian Baltrukonis & Dorothy Long); Livestreaming Ministry (Max & Scott Michaels & Patti Weinmann); Tom Madden; Carmen Maeda; Father Jason Malave; Alejandra Martinez; Maynor Mazariegos; Karyn McGovern; Cinthia Merlos; Phil & Claire Michalec; Sandra & Moises Monge Ramirez; Thomas Muntaner; NET Ministries Team 3 (Kylie Schachtner, H. Dorian & Jenelle Suchy); Dolores & Teresa Ortiz; Reina Oviedo; Nicole Pacholski; Dr. Alicia Pederson; Yenifer Perez; Stella & John Peters; Patty & Curt Peterson; Asunción Piedra; Dan, Melissa & Elizabeth Richlen; Joe Rosales; Sarah's Inn (AJ, Stefan & Chidori); Jadranka & Jon Schechinger; Society of St. Vincent de Paul (Isa Krebs, Ann McCormick, Maureen Moran & Kelly Marie Murphy); Soup Kitchen at St. Mary of the Lake and Our Lady of Lourdes Parish (Joe Henry & Dan Waryck); Billy Savaiano; Anna Sharp; Lissa Shea; Ana Soto; Lee Valdez; Ethan Valentin; Office of the Vicar General (Edith Martinez Gonzalez); and Shannon Weisenbach.

***Thank you!***